

CUSTOMS DECLARATION
CARINSKA DEKLARACIJA

CN 23

(Designated operator / Ovlašteni operater)

From Od	Name / Ime ANA MARIĆ		Sender's Customs reference (if any) Carinska oznaka pošiljaoca (ako postoji)		No. of Item (barcode, if any) Broj pošiljke (barkod, ako postoji)	May be opened officially Može se službeno otvoriti	Important! See Instructions on the back Važno! Vidi upute na poledini
	Business / Firma						
	Street / Ulica ROMANIJSKA 50						
	Postcode / Poštanski broj 78000	City / Mjesto BANJA LUKA					
	Country / Država BOSNIA AND HERZEGOVINA						
To Za	Name / Ime LUK ANDRES				Importer's reference (if any) (tax code/VAT No./importer code)(optional) Oznaka uvoznika (ako postoji)(porezni broj/VAT br./kod uvoznika)(neobavezno)	Importer's telephone/fax/e-mail (if known) / Telefon uvoznika/fax/e-mail (ako je poznat)	
	Business / Firma						
	Street / Ulica WETSTRAAT 175	+32 2 502 01 88					
	Postcode / Poštanski broj 1048	City / Mjesto BRUSSEL					
	Country / Država BELGIE						
Detailed description of contents (1) Detaljan opis sadržaja (1)		Quantity (2) Količina (2)	Net weight (in kg) (3) Neto težina (u kg) (3)	Value (5) Vrijednost (5)	For commercial items only / Samo za trgovačke pošiljke		
HOUSEHOLD SCALES		1	1,500	400 EUR	HS tariff number (7) HS tarifni broj (7)	Country of origin of goods (8) Država Dori"ekla robe (8)	
					842310	SWITZERLAND	
			Total gross weight (4) Ukupna bruto težina (4) 1,500	Total value (6) Ukupna vrijednost (6) 400 EUR	Postal Charges/Fees (9) Poštarine/Takse (9)		
Category of Item (10) Kategorija pošiljke (10)		Commercial sample Trgovački uzorak		Explanation Objašnjenje:		Office of origin/Date of posting Prijemna pošta/Datum prijema	
<input type="checkbox"/> Gift <input type="checkbox"/> Poklon <input type="checkbox"/> Documents <input type="checkbox"/> Dokumenti		<input checked="" type="checkbox"/> Returned goods Vraćena roba <input checked="" type="checkbox"/> Other Drugo SALE					
Comments (11): (eg: goods subject to quarantine, sanitary/phytosani tary inspection or other restrictions) Napomene (11): (npr: roba podliježe karantinu, sanitarnoj/fitosanitarnoj inspekciji ili drugim ograničenjima)							
I certify that the particulars given in this customs declaration are correct and that this item does not contain any dangerous article or articles prohibited by legislation or by postal or customs regulations. Tvrdim da su podaci dati u ovoj carinskoj deklaraciji tačni i da ova pošiljka ne sadrži nikakav opasan predmet ili predmete zabranjene zakonom, poštanskim ili carinskim propisima.							
Licence (12) Dozvola (12)		Certificate (13) Certifikat (13)		Invoice (14) Faktura (14)		Date and sender's signature (15) Datum i potpis pošiljaoca (15)	
No(s) of licence(s) Broj dozvole(a)		No(s) of certificate(s) Broj certifikata		No. of Invoice Broj fakture		18.11.2020. Ana Marić	

Instructions
Upute

You should attach this Customs declaration and accompanying documents securely to the outside of the item, preferably in an adhesive transparent envelope. If the declaration is not clearly visible on the outside or if you prefer to enclose it inside the item, you must fix a label to the outside indicating the presence of a customs declaration.

Carinsku deklaraciju i prateće dokumente treba pričvrstiti na vanjsku stranu pošiljke, po mogućnosti u providnoj omotnici. Ako carinska deklaracija nije jasno vidljiva na vanjskoj strani, ili ako više odgovara da je stavite unutar pošiljke, njeno prisustvo se u tom slučaju treba naznačiti naljepnicom na vanjskoj strani.

To accelerate customs clearance, complete this declaration in English, French or in a language accepted in the destination country.

Carinsku deklaraciju treba popuniti na engleskom, francuskom, ili jeziku koji je prihvaćen u određenoj državi, kako bi se ubrzao postupak carinjenja.

To clear your item, the Customs in the country of destination need to know exactly what the contents are. You must therefore complete your declaration fully and legibly; otherwise, delay and inconvenience may result for the addressee. A false or misleading declaration may lead to a fine or to seizure of the item.

Carina u određenoj državi treba da zna tačno kakav je sadržaj pošiljke, kako bi se ista ocarinila. Prema tome, morate popuniti vašu deklaraciju potpuno čitko, inače može doći do kašnjenja uručivanja pošiljke i neugodnosti za primaoca. Pogrešna ili lažno popunjena carinska deklaracija može dovesti do kazne ili oduzimanja pošiljke.

Your goods may be subject to restrictions. It is your responsibility to enquire into import and export regulations (prohibitions, restrictions such as quarantine, pharmaceutical restrictions, etc) and to find out what documents if any (commercial invoice, certificate of origin, health certificate, licence, authorization for goods subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.) are required in the destination country.

Vaša roba može podlijegati ograničenjima. Također, vaša je odgovornost, da se raspitate o uvoznim i izvoznim propisima (zabrane, ograničenja kao što je karantina, farmaceutska ograničenja, itd.) i da saznate koji dokumenti, ako ih ima, (trgovačka faktura, uvjerenje o porijeklu, zdravstveni certifikat, dozvola, ovlaštenje za robu koja podliježe karantini (biljka, životinja, prehrambeni proizvodi, itd.) su potrebni u određenoj državi.

Commercial item means any goods exported/imported in the course of a business transaction, whether or not they are sold for money or exchanged.

Trgovačka pošiljka je svaka roba, koja se izvozi/uvozi u toku poslovne transakcije, bilo da se prodaje za novac ili se razmjenjuje.

(1) Give a detailed description of each article in the item, e.g. "men's cotton shirts". General descriptions, e.g. "spare parts", "samples" or "food products" are not permitted.

(1) Navedite detaljan opis svakog predmeta u pošiljci, npr. "muške pamučne košulje". Opšti opis, npr. "rezervni dijelovi", "uzorci" ili "prehrambeni proizvodi" nisu dozvoljeni.

(2) Give the quantity of each article and the unit of measurement used.

(2) Navedite količinu svakog predmeta i korištenu jedinicu mjere.

(3) and (4) Give the net weight of each article (in kg). Give the total weight of the item (in kg), including packaging, which corresponds to the weight used to calculate the postage.

(3) i (4) Navedite neto težinu svakog predmeta (u kg). Također navedite ukupnu težinu pošiljke (u kg), uključujući pakovanje, koja odgovara težini za koju je obračunala poštarina.

(5) and (6) Give the value of each article and the total, indicating the currency used (e.g. CHF for Swiss francs).

(5) i (6) Navedite vrijednosti svakog predmeta i ukupan iznos, naznačavajući korištenu valutu (npr. CHF za švicarske franke).

(7) and (8) The HS tariff number (6-digit) must be based on the Harmonized Commodity Description and Coding System developed by the World Customs Organization. "Country of origin" means the country where the goods originated, e.g. were produced/manufactured or assembled. Senders of commercial items are advised to supply this information as it will assist Customs in processing the items.

(7) i (8) HS tarifni broj (šesticifreni) treba se bazirati na usklađenom opisu robe i sistemu kodiranja, koji je sačinila Svjetska Carinska organizacija. „Država porijekla“ znači država odakle roba potiče, npr. gdje je proizvedena/izrađena ili montirana. Pošiljaocima trgovačkih pošiljaka se savjetuje, da navedu ovu informaciju pošto će ona znatno pomoći Carini u obradi pošiljaka.

(9) Give the amount of postage paid to the Post for the item. Specify separately any other charges, e.g. insurance.

(9) Navedite iznos plaćene poštarine. Navedite odvojeno i sve druge troškove, npr. osiguranje.

(10) Tick the box or boxes specifying the category of item.

(10) Označite kvačicom kvadratić, ili kvadratiće, koji određuju kategoriju pošiljke.

(11) Provide details if the contents are subject to quarantine (plant, animal, food products, etc.), or other restrictions.

(11) Navedite podatke, da li sadržaj podliježe karantini (biljka, životinja, prehrambeni proizvodi itd.) ili nekim drugim ograničenjima.

(12), (13) and (14) If your item is accompanied by a licence or a certificate, tick the appropriate box and state the number. You should attach an invoice for all commercial items.

(12), (13) i (14) Ako vašu pošiljku prati dozvola ili certifikat označite kvačicom odgovarajući kvadratić i navedite broj. Također treba da priložite fakturu za sve pošiljke koje sadrže trgovačku robu.

(15) Your signature and the date confirm your liability for the item.

(15) Vaš potpis i datum potvrđuju vašu odgovornost za pošiljku.